

Euskaltzaindiko berrien diplomak ere ekarri ditu, baiña ez bear diren guztiak, urgazleentzakoak bukatu egin baitira. Orretarako, berririk egin bear baldin bada, lchen bezalakoak bear duten izan ala aldatuak aipatu da. Berriz azter bedi gai ori datorren batzarrean.

Irigaray mintzatu da lehenbizi nai-ta-ez bear dugun buruzagiak eta gero literatura berriak, onek ekarri dituen ondorenez eta egin berriak diren itzulpenez. Satrustegi'k dionez, Nafarroa'n gauzak, zabarkeriak, ez dira bide onetik abiatu: Euskaltzaindiak egin bear luke zerbait onez, bere ustez. Guztion iritiz, Nafarroa'ko euskaltzain-urgazleek ikusi bear dute zer eta nola egin ditekian eta, orretarako Euskaltzaindiaren izena erabil dezakete.

Zatarain'ek radioen araudi berriak, asko kenduaz, eskal-saioei egin dion eta egitera dioakion kaltea aipatu du.

Zadorlari ordezkioak, azkenik, aditzera eman ditu Lizardi-sariaren eta bertso-paperean sariaren gora-beherak. Onek, guztion iritiz, izen berezia bear luke eta «Xenpelar-saria» izendatzea erabaki da. Oñarriak orainarte bezalakoak izan bitez eta lanak bialtzeko epea aurtengo azaroaren 20-a, sari biak berdin.

Oi den otoitzez asi eta bukatu da batzarrea.

*Euskaltzainburuordea*

A. IRIGARAY

*Zadorlaria*

LUIS MITXELENA

Donostia'n bildu dira, 1965 IV-30-ean, Diputazio-jauregian, Arruc, Haritschelhar, Iharce, Irigaray, Irigoyen, Labayen, Lafitte, Lekuona, Mitxelena, Satrustegi eta Aita Zavalá euskaltzainak, eta Arregi, Artetxe eta Santamaria laguntzailleak. Irigaray euskaltzainak izan da buru.

Azken bi batzarretako agiriak, otsaillekoa eta martxokoa, onartuak izan dira.

Izendapen-agiriaz dio Irigoyen'ek, zaharrak litografian egiñik zeuden ezkeroko, erabat berriak egin bearko direla orain. Orretarako, bildurik daudenek erabaki dute: 1) agiri berrietan *r* agertuko dela *r*-ren ordezkio, eta *j*, *y*-ren ordezkio; 2) antzizainak *urgazle*, *deduzko* eta *zadorlari*-ren lekuan, *laguntzaille*, *oborezko* eta *idazlari* erabiliko direla aurrerantzean, *lankide* lehen bezala utzirik. Urrengoan ikusiko da zein itz ipiñi bear diren, oriezaz gaitzera.

Kerexeta apaiza eta Aita Baztarrika'ren eskutitzak irakurri dira, laguntzaille-izendapena dela-ta eskerrak emanaz.

Barcelona'ko Editorial Planeta-k euskerazko erri-izenen zerrenda bat nai luke. Erantzun bekio prestatzen ari gerala eta datorren batzarretarako Irigaray'k eta Satrustegi'k bilduko dituzte Nafarroa'koak, Irigoyen'ek Bizkai'koak, Mitxelenak Gipuzkoa'koak, eta Dassance'k Bidasoaz arunzkoak. Izketaldia izan da gero bilduma oriek egiteko iritzien gaitzera.

Añamendi argitaratzaileak egin duen eskea azaldu da. Erdal-euskal itzegi bat antolatzeko Euskaltzaindiak, eskuz, aspaldidanik egiña daukana aztertu nai duten ezkeroko, eman bekie baimena epe baterako, lehen Aita Muxika'ri eman zitzaion bezala, berak Bilbao'tik jaso ta itzultzekotan.

Aresti laguntzailleak Euskaltzaindikoaren artean zabaldu duen eskutitza irakurri da, batez ere Euskaltzaindiaren buruzagioaz. Ori dela-ta irakurri ere dira San Martin eta Aita Villasante'ren eskutitzak, ezin etorria agertuaz biak, beste iritziez gaitzera. Villasante'k dio ez diola egoki irizten bere buruari buruzagiaren lekuan agertzeko.

Irigaray'k eskatu duenaren arabera, erabaki da, aurrenik, Lojendio'gana jotzea lchenbizi eta ari eskatzea, Euskaltzaindiaren onerako, buruzagitzar dezan, epe jakin baterako, Barandiaran jauna euskaltzain egitea ere guztiok onartu dute, baiña orretarako berarekin mintzatu ondoren. Eta, Gipuzkoako apezpikuak eta apaizek egin dioten omenaldia dela bide, bidal bekizkio Euskaltzaindiaren zorionak.

Zadorlariak aipatu du San Martin'ek Euskaltzaindiari egin dion eskea aurtur irugarren aldiz egiten den P. Aldazabal'en oroikarriarako. Or egingo den aurren euskal-sariketarako babesa eman bedi.

C. A. T.-koekin dugun auziaz, berriz ere aiekin mintzatzea erabaki da, ea konponentarik izan ditekcan. Tratatu dutenaren berri emango dute batzordekoek datorren batzarrean.

Satrustegi'k, gero, Nafarroa'ko euskal-liturjiaren gora-beherak aipatu ditu. Lehen illun ikusten zituen gauzak, baiña bide onean doaz orain, Urmeneta jaunari eskerrak, batez ere. Elizan eta elizatik kanpo (*Diario de Navarra* ere mintzatu da gai onezaz) ahalik bizkorren jokatzeko asmoetan dira. Berri oek biziro pozgarri izan dira bildurik daudenentzat.

Iratzeder'ek Euskaltzaindiari, esku-erakutsizat, Belloc-eko Beneditanoek argitara dituzten liturji-lanak ekarri dizkio. Eskerrak eta zorionak ematen zaizkio.

Irigaray-k asi du izketa euskal-liturjiak gure izkuntzarentzat duen ondore larriaz.

Irigoyen'ek gaztigatu du bukatu dela Xenpelar-sariko bertso paperentzat luzatu zen epea. Bidali dituzten bertsoak aztertuko dituzte, sariak emateko, onako Euskaltzaindiko oek: Artola, Arrue, Irigoyen, J. M. Lekuona, San Martín, Satrustegi eta Aita Zavala'k.

Irigoyen'ek Bilbao'n, urteoro bezala, egingo den aur-sariketaren berri eman du. Egin bedi bestetan bezala.

Labayen'ek, azkenik, Euskaltzaindiaren diru-laguntza eskatu du Orixe euskaltzain zenaren illobi berrirako. Ontzat artu da ao batez laguntzea. Labayen'ek berak esan beza zenbatekoa bear litzakean, bere ustez.

Oi diren otoitzekin asi eta bukatu da batzarrea.

*Euskaltzainburuordea*

A. IRIGARAY

*Zadorlaria*

LUIS MITXELENA

Donostian, Diputazioan, 1965 maiatzaren 28-an.

Bildu dira: Dassance, buru, Mitxelena, Lafitite, Labayen, Villasante, Satrustegi, Larzabal, San Martín, Haritschelhar, Irigaray, Zavala eta Irigoyen euskaltzainak, Etxaniz, Arregi, Artola, Lekuona, Mujika eta Zatarain laguntzailleak.

Lojendio, Arrue, Lekuona, Aresti eta Zubikaray-k ezin etorria adierazo dabe.

Arrue-k jakinerazo dau gaifera Asteasu-tik eskabide bat artuko dala Pello Errota bertsolaria zanari egin gura jakon omenaldirako laguntasuna emon daigun. Ontzat artu bedi datorrenean.

Aurreko batzarreko agiria irakurri da eta ontzat artu da. Gauza bat dago falta dana Piarres Larzabal be egon zala batzarrean. Orain agiri onetan ipiñita zuzenduta gelditzen da.

Marino Urrutia eta Lopez de Gereñu jaunak eskerrak bialdu dituez egin jakiezan izendapenakaitik.